

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1930-1931

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1931.

(Voir les n^{os} 5-XIV, 65 et 109 du Sénat.)

Amendements présentés par le Gouvernement.

MINISTÈRE DES FINANCES
—
Direction du Budget
—
N° 6835 B.

Bruxelles, le 19 mai 1931.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à divers amendements que je propose d'apporter au projet de budget de mon Département pour l'exercice 1931.

Ils se traduisent par une augmentation de . . . fr. 3,890,000

En suite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 396,160,746

Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . . fr. 20,841,410

Ensemble, fr. 417,002,156

Agréé, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre,
M. HOUTART.

A Monsieur le Président du Sénat.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1930-1931

Begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1931.

(Zie de n^{rs} 5-XIV, 65 en 109 van den Senaat.)

Amendementen voorgesteld door de Regeering.

MINISTERIE VAN FINANCIËN
—
Bestuur der Begroting
—
N° 6835 B.

Brussel, 19 Mei 1931.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande verscheidene amendementen, die ik voorstel toe te brengen aan het Begrootingsontwerp van mijn Departement voor het dienstjaar 1931.

Zij geven aanleiding tot eene vermeerdering van . . fr. 3,890,000

Ingevolge deze amendementen, zal het begrootingsontwerp beloo-
pen :

Voor de gewone uitgaven, tot de som van fr. 396,160,746

Voor de uitzonderlijke uitgaven, tot de som van . . . fr. 20,841,410

Te samen, fr. 417,002,156

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister,
M. HOUTART.

Aan den Heer Voorzitter van den Senaat.

AMENDEMENTS.

PREMIÈRE SECTION.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE III.

ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS
DIRECTES ET DU CADASTRE DANS LES
PROVINCES.

Art. 22. — Frais de gestion et de déplacements en service, fr. 5,490,000.

Article à supprimer et à remplacer par les articles nouveaux suivants :

Art. 22 (nouveau). — Administration des contributions. — Frais de gestion et de déplacement en service.
Fr. 3,910,000.

Art. 22bis (nouveau). — Administration du cadastre. — Frais de gestion et de déplacement en service, fr. 2,420,000.

Augmentation de 840,000 francs.

Il est désirable, pour plus de clarté, de séparer les dépenses des deux administrations.

Les crédits sont mis à la hauteur des dépenses à résulter, en 1931, des frais de gestion et de déplacement en service dont la décomposition, par administration, est indiquée ci-après :

ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS.

Frais de gestion forfaitaires fr.	3,701,335
Billets de chemin de fer	208,666
Total, fr.	3,910,001

AMENDEMENTEN.

EERSTE SECTIE.

Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK III.

BEHEER VAN DE RECHTSTREEKSCH
BELASTINGEN EN VAN HET KADASTER
IN DE PROVINCIEËN.

Art. 22. — Kosten van beheer en van verplaatsing voor den dienst.

Fr. 5,490,000

Dit artikel dient weg te vallen en vervangen te worden door de volgende nieuwe artikelen :

Art. 22 (nieuw). — Beheer van de belastingen. — Kosten van Beheer en van verplaatsing voor den dienst.
Fr. 3,910,000

Art. 22bis (nieuw). — Beheer van het kadaster. — Kosten van Beheer en van verplaatsing voor den dienst.

Fr. 2,420,000

Vermeerdering van 840,000 frank.

Om duidelijker te zijn, is het beter de uitgaven van de twee beheeren afzonderlijk op te geven.

De kredieten worden op het peil gebracht van de in 1931 uit de kosten van beheer en van verplaatsing voor dienstzaken voort te vloeien uitgaven, waarvan de onderverdeeling per bestuur hierna staat aangeduid :

BESTUUR DER BELASTINGEN.

Forfaitaire kosten van beheer fr.	3,701,335
Reisbiljetten	208,666
Totaal, fr.	3,910,001

ADMINISTRATION DU CADASTRE.

Frais de gestion forfaitaires fr.	2,025,000
Billets de chemin de fer	395,000
Total, fr.	2,420,000

Art. 26. — *Matériel*, fr. 3,000,000.

Article à supprimer et à remplacer par les articles nouveaux suivants :

Art. 26 (nouveau). — *Locaux et matériel de l'Administration des contributions* fr. 2,500,000.

Art. 26bis (nouveau). — *Locaux et matériel de l'Administration du cadastre* fr. 550,000

Art. 26ter (nouveau). — *Frais d'émission d'assignations postales, notamment pour le paiement des pensions de vieillesse* fr. 3,000,000

Augmentation de 3,050,000 francs.

Il est désirable, pour plus de clarté, de séparer les dépenses des deux administrations et de faire apparaître d'une façon distincte les frais d'émission des assignations postales qui sont couverts par une recette équivalente.

Art. 26 et 26bis (nouveaux). — Des renseignements fournis par les services extérieurs, il résulte que les dépenses au titre « Matériel », abstraction faite des frais d'émission des chèques postaux, sont évaluées comme suit pour l'Administration des contributions seulement :

Acquisition de combustibles et autres dépenses incompressibles fr. 1,537,645

Achat de charbon pour les offices de l'agglomération bruxelloise 82,500

Frais d'acquisition des plaques de roulage pour auto et moto et du matériel imprimé pour l'application du règlement sur la police du roulage (en grande partie récupérable) 300,000

Total, fr. 1,920,145

BESTUUR VAN HET KADASTER.

Forfaitaire kosten van beheer fr. 2,025,000

Reisbiljetten 395,000

Totaal, fr. 2,420,000

Art. 26. — *Materiëel*, fr. 3,000,000

Dit artikel dient weg te vallen en vervangen te worden door de volgende nieuwe artikelen :

Art. 26 (nieuw). — *Lokalen en materiëel van het Beheer der rechtstreeksche belastingen*, fr. 2,500,000

Art. 26bis (nieuw). — *Lokalen en materiëel van het Beheer van het kadaster* fr. 550,000

Art. 26ter (nieuw). — *Kosten voor uitgave van postassignaties, namelijk voor de betaling der ouderdomspensioenen* fr. 3,000,000

Verhooging met 3,050,000 frank.

Om duidelijker te zijn, is het beter de uitgaven van de twee beheeren afzonderlijk op te geven en op afzonderlijke wijze de kosten voor uitgave der postassignaties, die in evenwicht komen door een gelijkwaardige inkomst, te doen uitschijnen.

Art. 26 en 26bis (nieuw). — Blijkens door de buitendiensten verstrekte inlichtingen, worden de uitgaven onder titel « Materiëel », afgezien van de kosten wegens uitgifte van postchecks, als volgt geraamd voor het Bestuur der belastingen alleen :

Aankoop van brandstoffen en andere onbesnoeibare uitgaven fr. 1,537,645

Aankoop van steenkolen voor de diensten van de Brusselsche agglomeratie 82,500

Kosten wegens aankoop van rijplaten voor auto en moto alsmede van drukwerk voor de toepassing van het reglement op het vervoer (grootendeels verhaalbaar) 300,000

Totaal, fr. 1,920,145

La somme de 1,920,145 francs susvisée ne permet de faire face, ni aux frais de réfection et d'entretien des bâtiments, ni aux dépenses d'acquisition et d'entretien du mobilier et des instruments, ni aux frais d'aménagement des nouveaux locaux, ni aux dépenses à résulter des déménagements prévus dans les offices des grandes agglomérations, ni aux frais multiples qu'entraîne la gestion d'un domaine comportant plus de 60 offices.

Les frais de cette nature sont évalués, en 1931, à environ 600,000 francs. Un crédit de 2,500,000 francs est donc nécessaire pour faire face aux besoins présumés de 1931.

En ce qui concerne l'Administration du cadastre, les dépenses au titre « Matériel » se décomposent comme suit :

Loyer, chauffage, éclairage, nettoyage, etc. . . . fr. 151,026 50

Charbon pour les conservations de Bruxelles . . . 10,000 »

Papiers spéciaux pour plans, toile à calquer, couleurs, etc. 222,937 50

Total, fr. 383,964 »

A cette somme, il y a lieu d'ajouter la remise en état et l'entretien locatif des conservations, l'aménagement de locaux pour mettre à l'abri des risques d'incendie les documents principaux, l'achat d'instruments, etc., etc.

Un crédit de 550,000 francs est indispensable pour les besoins de 1931.

Art. 26ter (nouveau). — Le paiement des pensions de vieillesse peut, à la demande des intéressés, être effectué au moyen de chèques postaux payables à domicile. La dépense qui en résulte n'est pas à charge de l'État; elle est

Bovenstaande som van 1,920,145 fr. maakt het niet mogelijk de herstellings- en de onderhoudskosten van de gebouwen, noch de aankoop- en onderhoudsuitgaven van het mobilair en de werktuigen, noch de inrichtingskosten van de nieuwe lokalen, noch de uitgaven naar aanleiding van de verhuizingen voorzien in de kantoren van de groote agglomeraties, noch de menigvuldige kosten, welke het beheer van meer dan 60 diensten medebrengt, te bestrijden.

De kosten van dezen aard worden, in 1931, op ongeveer 600,000 frank geraamd. Een krediet van 2,500,000 fr. is dus van noode om te voorzien in de vermoedelijke behoeften voor 1931.

Wat het bestuur van het kadaster betreft, worden de uitgaven onder titel « Materiëel » verdeeld als volgt :

Huur, verwarming, verlichting, schoonmaak, enz. . . fr. 151,026 50

Kolen voor de bewaringen te Brussel 10,000 »

Speciaal papier voor plans, calqueerlinnen, verfstoffen, enz. 222,937 50

Totaal, fr. 383,964 »

Bij deze som dient men het weer in goeden staat brengen en het op den huurder berustend onderhoud van de bewaringen te voegen, het inrichten van de lokalen om de voornaamste bescheiden voor brandgevaar te behoeden, den aankoop van instrumenten, enz., enz.

Een krediet van 550,000 frank is voor de behoeften van 1931 onontbeerlijk.

Art. 26ter (nieuw). — De betaling van de ouderdomspensioenen kan, op aanvraag van de belanghebbenden, gedaan worden door middel van ten huize betaalbare post-checks. De daaruit voortspruitende uitgave valt

déduite par les comptables, du montant des chèques émis et portée en recette extraordinaire au profit du Trésor. Il ne s'agit donc pas, à proprement parler, d'une dépense.

En raison de ce que le prix unitaire d'émission des chèques postaux a été porté récemment de fr. 0-85 à fr. 0-90, selon l'import des assignations, à fr. 1-30 pour le paiement des pensions de vieillesse, et de ce que le remboursement des trop-perçus en matière de taxe professionnelle et de supertaxe de 1930 est également payable par chèques postaux, il faut prévoir, pour 1931, une somme de 3 millions.

niet ten laste van den Staat; zij wordt door de comptabelen afgetrokken van het bedrag der uitgegeven checks en als buitengewone ontvangsten ten bate van de Schatkist geboekt. Er is dus, in den eigenlijken zin van het woord, van geen uitgave spraak.

Om reden dat de eenheidsprijs van uitgifte der postchecks onlangs van fr. 0-85 op fr. 0-90 werd gebracht volgens het bedrag der assignaties, op fr. 1-30 voor de betaling van de ouderdomspensioenen en dat de terugbetaling van de teveel geïnde bedragen inzake bedrijfsbelasting en supertaxe over 1930 eveneens per postchecks geschiedt, dient men voor 1931 eene som van 3 miljoen te voorzien.